

1. ЧОМУ ВАКЦИНАЦІЯ ТАК ВАЖЛИВА?

- Корона – серйозне захворювання. Багатьом доводиться лягати в лікарню, деякі навіть помирають.
- Ризик особливо високий для людей старше 50 років. Але молоді люди також можуть серйозно захворіти.
- Вакцинація захищає від серйозного захворювання. Вакцинація також знижує ризик зараження себе чи інших.

2. ЯКІ Є ОБМЕЖЕННЯ ДЛЯ НЕЩЕПЛЕНИХ?

- Наразі обмеження доступу застосовуються до багатьох будівель Німеччини
- 3G означає вакцинацію, одужання або тестування
- 2G означає, що ви повинні бути вакциновані або одужати
- 2G plus означає, що вам потрібно зробити щеплення або одужати та пройти додаткове тестування. Тест не потрібен, якщо ви вже отримали третю вакцинацію (ревакцинація).

3. ЯК МЕНІ ДОВЕСТИ, ЩО Я ВИДУЖАВ?

- В Німеччині, згідно з німецькими правилами, ви одужали, якщо у вас був діагностований коронавірус принаймні 28 днів тому і не більше 90 днів тому
- Хвороба має бути підтверджена офіційним лабораторним висновком. Сертифікат українською чи російською, швидше за все, ніде не визнають.

4. ЯК ПІДТВЕРДИТИ, ЩО Я ВАКЦИНОВАНИЙ?

- В Німеччині ви вважаєтеся вакцинованим, якщо ви були щеплені принаймні двічі вакциною, схваленою в Європейському Союзі.
- Вакцинація документується записом у картці щеплень, іншим підтвердженням, що вказує на вакцину та дату вакцинації та номер використаної серії, або європейським сертифікатом про вакцинацію в аналоговій чи цифровій формі.

5. ДЕ Я МОЖУ ПРОЙТИ ТЕСТУВАННЯ?

- Тести проводять багато аптек і спеціально обладнані тест-центри.
- Ви можете знайти карту з тестовими станціями на сайті міста Ерланген.
- Приблизно через 15 хвилин ви отримаєте результат у цифровому вигляді на свій мобільний телефон.
- Тести безкоштовні та діють протягом 24 годин.

6. ДЕ МОЖНА ЗРОБИТИ ЩЕПЛЕННЯ?

- В Німеччині можна зробити щеплення в кабінеті лікаря або в центрі вакцинації
- Для вакцинації у кабінеті лікаря необхідна довідка про право на лікування. Ви можете отримати її у своєму помешканні або в ратуші
- Легше зробити щеплення в центрі вакцинації. Для цього не потрібно жодних документів, окрім ID-картки (якщо вона є).
- Центр вакцинації Ерланген знаходиться в центрі міста, Седанштрассе 1 (Sedanstraße 1).
- Графік роботи: вівторок, середа, п'ятниця та субота з 09:00 до 17:00, четвер з 12:00 до 20:00.
- Наразі попередня реєстрація не потрібна.

7. ЧИ БУДЕ ВИЗНАНО МОЮ ВАКЦИНАЦІЮ З УКРАЇНИ?

- В Німеччині визнаються тільки вакцини, схвалені в Європейському Союзі. Ці вакцини:
- Comirnaty від виробників BioNTech/Pfizer
- Spikevax від виробника Moderna
- Vaxzevria від виробника AstraZeneca
- Janssen від виробника Johnson & Johnson
- Новаксовид від виробника Нововакс
- Вакцини Sputnik і Sinovac, які зазвичай використовуються в Україні, не визнаються в Німеччині.

8. ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ВАКЦИНОВАНИЙ SPUTNIK АБО SINOVAS?

- Якщо ви були вакциновані вакциною, яка не дозволена в ЄС, ви вважаєтеся невакцинованим.
- Вам необхідно пройти повторну вакцинацію в центрі вакцинації або у лікаря. З медичної точки зору, знову вакцинуватися не проблема.

9. ВАКЦИНИ ТА ІНТЕРВАЛИ ВАКЦИНАЦІЇ

- **BioNTech/Pfizer:** рекомендовано з 12 років (дтяча вакцина BioNTech від 5 до 11 років), 2 щеплення з інтервалом в 3 тижні, оздоровлення (ревакцинація) через 3 місяці
- **Moderna:** рекомендовано від 30 років, 2 вакцинації з інтервалом в 3 тижні, відновлення (реанімаційне) через 3 місяці.
- **Johnson & Johnson:** рекомендовано з 60 років, друга вакцинація BioNTech/Pfizer або Moderna принаймні через 4 тижні, повторна вакцинація через 3 місяці BioNTech/Pfizer або Moderna.
- **Нововакс:** рекомендовано з 18 років, 2 щеплення з інтервалом в 3 тижні, ревакцинація ще не відома.
- **AstraZeneca:** більше не вводиться в Німеччині, підживлення (підсилювач) через 3 місяці з BioNTech/Pfizer або Moderna.



Центр вакцинації Ерланген (Impfzentrum Erlangen)

Седанштрассе 1 (Sedanstraße 1)
Автобусна зупинка: Новий ринок (Neuer Markt)
Поточний час роботи: Вівторок, середа, п'ятниця та субота з 9:00 до 17:00, четвер з 12:00 до 20:00



Центр вакцинації дітей Ерланген (Kinder-Impfzentrum Erlangen)

Нагельсбахштрассе 26 (Nägelsbachstraße 26)
Автобусна зупинка: Новий ринок (Neuer Markt)
Поточний час роботи: Четвер і п'ятниця з 13:00 до 17:00, Субота з 9:00 до 17:00



гаряча лінія

Телефон: 09131/86-6500
З понеділка по п'ятницю з 8:00 до 17:00

1. ПОЧЕМУ ТАК ВАЖНА ПРИВИВКА ОТ КОРОНАВИРУСА?

- Коронавирус – это серьёзное заболевание. Многие заболевшие должны проходить лечение в больнице, некоторые даже умирают от коронавируса.
- Люди старше 50 лет относятся к зоне риска. Но и молодые могут серьёзно заболеть.
- Прививка защищает от тяжелого протекания заболевания. Кроме этого она снижает риск заражения других людей.

2. КАКИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ДЕЙСТВУЮТ ДЛЯ НЕПРИВИТЫХ?

- Для входа во многие учреждения и заведения действуют в данный момент ограничения.
- 3Г (3G) значит: привит, выздоровел или протестирован.
- 2Г (2G) значит: привит или выздоровел.
- 2Г плюс (2G plus) значит: привит или выздоровел и дополнительно протестирован. Тест не нужен, если человек привит уже три раза – ревакцинирован.

3. КАК ДОКАЗАТЬ, ЧТО Я ВЫЗДОРОВЕЛ?

- Выздоровевшим в Германии считается тот, кто переболел коронавирусом минимум 28 – максимум 90 дней назад.
- Заболевание должно быть подтверждено официальной справкой лаборатории. Справка на украинском или русском языке скорее всего не будет принята.

4. КАК ДОКАЗАТЬ, ЧТО Я ПРИВИТ?

- Привитым в Германии считается тот, кому сделали минимум две прививки допущенной в Европейском Союзе вакциной.
- Прививка подтверждается записью в прививочном паспорте или другом документе, из которого следует, какой вакциной и когда была сделана прививка, а также номер использованной партии или европейский сертификат о прививке в аналоговой или цифровой форме.

5. ГДЕ Я МОГУ ПРОТЕСТИРОВАТЬСЯ?

- Тесты делают во многих аптеках или специально открытых прививочных центрах.
- На интернет-страничке Администрации города Эрлангена Вы найдёте карту с тестовыми пунктами.
- Через 15 минут после теста Вы получите результат в цифровой форме на Ваш телефон.
- Тест бесплатный и действует 24 часа.

6. ГДЕ МОЖНО ПРИВИТЬСЯ?

- В Германии привиться можно у врачей или в прививочном центре.
- Для прививки у врача Вам потребуется документ, дающий право на получение мед. услуг. Вы получите его в общегитимной для беженцев или горадминистрации (Ратуше).
- Проще сделать прививку в прививочном центре. Для этого Вам не нужны никакие документы кроме удостоверения личности (при наличии).
- Прививочный центр Эрлангена расположен в центре города по адресу: ул. Седанштрассе, д. 1 (Sedanstraße 1).
- Часы работы: вторник, среда, пятница и суббота с 9.00 до 17.00 часов, четверг с 12.00 до 20.00 часов.
- В настоящий момент прививки проводятся без записи.

7. БУДЕТ ЛИ ПРИЗНАНА ПРИВИВКА, СДЕЛАННАЯ В УКРАИНЕ?

- В Германии признаются только прививки, сделанные одной из допущенных в Европейском Союзе вакцин. Это:
- Корминати – производитель БайонТех и Пфайзер (Comirnaty от BioNTech/Pfizer),
- Спайквекс – производитель Модерна (Spikevax от Moderna),
- Вексцеврия – производитель Астразенека (Vaxzevria от AstraZeneca),
- Янсен – производитель Джонсон и Джонсон (Janssen от Johnson & Johnson),
- Нуваксوفيد – производитель Новавакс (Novavax от Novavax).
- Часто используемые в Украине вакцины «Спутник» (Sputnik) и «Синовак» (Sinovac) в Германии непризнаны.

8. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я ПРИВИТ ВАКЦИНОЙ «СПУТНИК» ИЛИ «СИНОВАК»?

- Если Вы привиты вакциной, непризнанной в Европейском Союзе, то Вы считаетесь непривитым.
- Вам нужно ещё раз привиться у врача или в прививочном центре. С медицинской точки зрения повторная вакцинация проблематична.

9. ВАКЦИНЫ И ИНТЕРВАЛЫ ВАКЦИНАЦИИ:

- **БайонТех / Пфайзер (BioNTech/Pfizer):** рекомендована с 12 лет, детская вакцина БайонТех с 5 до 11 лет, 2 прививки с интервалом в 3 недели, ревакцинация – после 3 месяцев.
- **Модерна (Moderna):** рекомендована с 30 лет, 2 прививки с интервалом в 3 недели, ревакцинация – после 3 месяцев.
- **Джонсон и Джонсон (Johnson & Johnson):** рекомендована с 60 лет. Вторая прививка вакциной «БайонТех / Пфайзер» или «Модерна» после мин. 4 недель, ревакцинация – после 3 месяцев вакциной «БайонТех / Пфайзер» или «Модерна».
- **Новавакс (Novavax):** рекомендована с 18 лет, 2 прививки с интервалом в 3 недели, ревакцинация – данных ещё нет.
- **Астразенека (AstraZeneca):** больше не используется в Германии, ревакцинация – после 3 месяцев вакциной «БайонТех / Пфайзер» или «Модерна».



Прививочный центр Эрлангена:

ул. Седанштрассе, дом 1 (Sedanstraße 1)
остановка автобуса: Нойер Маркт (Neuer Markt)
часы работы: вторник, среда, пятница, суббота с 9.00 до 17.00 часов, четверг с 12.00 до 20.00 часов



Детский прививочный центр Эрлангена:

ул. Нэгельсбахштрассе, дом 26 (Nägelsbachstraße 26)
остановка автобуса: Нойер Маркт (Neuer Markt)
часы работы: четверг, пятница с 13.00 до 17.00 часов, суббота с 9.00 до 17.00 часов



Горячая линия

Тел.: 09131/86-6500

с понедельника по пятницу с 8.00 до 17.00 часов

Подробнее информацию на украинском языке Вы найдёте на сайте:

<https://www.stmgp.bayern.de/coronavirus/impfung/#ukraine>